

ÄÄNTÄMISOHJEET JA SANAT: Chapitre 2 « Quand tu veux ! »

Chez Olivier 2

RANSKA

ÄÄNTÄMINEN

SUOMI

sivu 28 / page 28

quand	kaa	milloin
tu veux	ty vö	sinä haluat
vouloir *	vuluaar	haluta, tahtoa
habiter l	abitee	asua
dans	daa / daanz	MISSÄ: -ssa, -ssä, -lla, -llä
		MIHIN: -aan, -ään, -een
un quartier	kartjee	kaupunginosa, kortteli
un(e) propriétaire	proprijeteer	omistaja
petit m, petite f	pötii, pötii	pieni
une maison	mezoo	koti, talo
sur	syyr	jonkin päällä, -lla, -llä
une colline	kollin	kukkula
beau, bel, belle	boo, bel, bel	kaunis
une vue	vyy	näkymä
une vue sur	vyy syyr	näkymä johonkin
vieux, vieil, vieille	vjöö, vjeij, vjeij	vanha
un port	poor	satama
la (mer) Méditerranée		Välimeri

(meer) mediterranee

son m, sa f	soo, son, sa	hänen
il y a	iljaa	“siellä on jotain”, jotakin on jossain

Sama kuin ruotsin “det finns” tai englannin “there is / are”

y	i	siellä, sinne
une salle de séjour	sal dö se3uur	olohuone
une cuisine	kyizin	keittiö
une chambre	shaambr	makuuhuone

RANSKA	ÄÄNTÄMINEN	SUOMI
une salle de bains	sal dö bää	kylpyhuone
des toilettes mon. f	tualet	wc
un mois	mua	kuukausi
au mois de / d'	o mua dö / d	jonakin kuukautena
au mois d'octobre	o mua doktoobr	lokakuussa
en octobre	aanoktoobr	lokakuussa
juillet m	ʒyjee	heinäkuu
rencontrer l	rankontree	tavata
elle a <u>rencontré</u>	el a <u>rankontree</u>	hän on <u>tavannut</u> / hän tapasi
une rencontre	rankontr	tapaaminen, kohtaaminen
avoir * lieu	avuaar ljöö	tapahtua
a eu <u>lieu</u>	a yy <u>ljöö</u>	tapahtui
eu	yy	avoir-verbin partisiipin perfekt
vite	vit	nopeasti
devenir *	dövöniir	tulla joksikin
ils sont devenus	il soo dövönyy	heistä tuli
aider l	edee	auttaa
aider qn à <u>faire qc</u>		auttaa jotain ihmistä <u>tekemään jotain</u>
elle a aidé	ela edee	hän auttoi
trouver	truvee	löytää
un hôtel	otel	hotelli
aller *	allee	mennä
elle est allée	el e(t)allee	hän meni, kävi
lui m	lyi	painollinen pronomini : hän
une plage	plaaʒ	ranta
un musée	myzee	museo
même	mem	jopa
inviter l	änvitee	kutsua

RANSKA	ÄÄNTÄMINEN	SUOMI
l'	l	hänet
elle l'a invité	elaänvitee	hän kutsui «hänet», tämän
chez	she	jonkun luokse, jonkun luona
elle f	el	painollinen pronomini: hän
avant	avaa	ennen
un départ	depaar	lähtö
le départ pour	lö depaar puur	lähtö johonkin
passer l	passee	viettää
ils ont passé	ilzoo passee	he viettivät
une soirée	suaree	ilta
agréable	agreeabl	miellyttävä
promettre *	prometr	luvata
elle a promis	el a promii	hän lupasi
promettre à qn <u>de faire qc</u>		luvata jollekulle <u>tehdä jotain</u>
un matin	matää	aamu
ce matin	sö matää	tänä aamuna
recevoir *	resvuaar	vastaanottaa, saada
elle a reçu	el a rösy	hän sai
une invitation	änvitasjoo	kutsu
par courriel	paar kurjel	sähköpostitse
allumer l	allymee	avata laite, sytyttää
un ordinateur portable		kannettava tietokone
	ordinatöör portaabl	
se connecter (à) l	sö konnektee	kirjautua (johonkin)
elle se connecte	el sö konnekt	hän kirjautuu
une messagerie électronique		sähköposti
	mesaʒrii elektronik	
commencer (à faire qc) l	komansee (a)	alkaa tehdä jotain
lire*	liir	lukea

RANSKA	ÄÄNTÄMINEN	SUOMI
un message	mesaaʒ	viesti

SIVU 29 / PAGE 29

RANSKA	ÄÄNTÄMINEN	SUOMI
une date	dat	päivämäärä, päiväys, ajankohta
un objet	objee	aihe
cher m, chère f	sheer	hyvä (kirjeen alussa)
rentrer l	rantree	päästä takaisin, palata, tulla takaisin
je suis bien rentré	ʒö svii bjää rantree	Pääsin hyvin takaisin.
ici	isii	täällä, tässä, tänne
être *	etr	olla
c'est	se	(se) on
ce sont	sö soo	ne ovat
près de / d'	pre dö / d	jonkin lähellä
faire *	feer	tehdä
il fait très beau	il fe tre boo	on hyvin kaunis ilma
se baigner l	sö benjee	uida, kylpeä
je me suis baigné	ʒö mö svii benjee	minä olen käynyt / kävin uimassa
plusieurs	plyzjöör	useat, tässä: useita
une fois	fua	kerta
un lac	lak	järvi
tout	tu	aivan; kaikki
près de / d'	pre dö / d	jonkin lähellä
quelques	kelkö	joitakin
un moustique	mustik	hyttynen
mais	me	mutta
les derniers m mon	le dernjee	viimeiset
les dernières f mon	le dernjeer	viimeiset
si	si	jos

RANSKA	ÄÄNTÄMINEN	SUOMI
vouloir*	vuluaar	haluta, tahtoa
tu veux	ty vö	sinä haluat
toujours	tuʒuur	aina; tässä: edelleen, yhä
découvrir	dekuvriir	löytää, nähdä, saada selville
vrai m, vraie f	vree	tosi, todellinen
être le bienvenu m	etr lö bjäävönyy	olla tervetullut (mies)
être la bienvenue f	etr la bjäävönyy	olla tervetullut (nainen)
quand	kaa	milloin
t'	t	sinua, sinut
inviter l (à faire qc)	änvitee	kutsua (tekemään jotain)
je t'invite	ʒö tänvit	kutsun sinut
venir *	vöniir	tulla
passer l	passee	viettää
un jour	ʒuur	päivä
quelques jours	kelkö ʒuur	jotain päiviä
la campagne	kampanj	maaseutu
quel yks m	kel	mikä
quelle yks f	kel	mikä
quels mon m	kel	mitkä
quelles mon f	kel	mitkä
préférer l	preferee	pitää parempana
tu préfères	ty prefeer	sinä pidät parempana
aller * + verbin perusmuoto		lähifutuuri: tulla / aikoa tehdä jotain
tout	tu / tut	kaikki
organiser l	organizee	järjestää
un séjour	seʒuur	oleskelu
inoubliable	inubliabl	unohtumaton
écrire*	ekriir	kirjoittaa
écris-moi	ekrii mua	kirjoita minulle

RANSKA	ÄÄNTÄMINEN	SUOMI
vite	vit	nopeasti
dire*	diir	sanoa, kertoa
dis-moi	di mua	kerro minulle, sano minulle
ce que	sö kö	mitä: aloittaa epäsuoran kysymyksen ja korvaa kysymyssanan « qu'est-ce-que »
penser (de / d')	pansee (dö / d')	ajatella jotain (asiaa)
en	aa / an	siitä; korvaa de-prepositioilmauksen
attendre III	attaandr	odottaa
j'attends	ʒattaa	odotan
une réponse	repoons	vastaus
l'impatience fem.	ämpasjaas	
avec impatience	avek ämpasjaas	kärsimättömästi
embrasser I	ambrassee	suudella, syleillä
t'	t	sinua
je t'embrasse	ʒö tambras	suukkoja sinulle, «minä (poski)suutelen sinua»
au fait	o fet / fe	muuten, ai niin, itse asiassa
un fait	fet / fe	fakta, tosiseikka, asia, tekeminen
		teko, työ
sur	syyr	-lla, -llä, päällä, -ssa, -ssä
le Facebook	feisbuk	Facebook
toi	tua	painollinen persoonapronomini «sinä»
trouver I	truvee	löytää
un profil	profil	profiili
pouvoir *	puvuuar	voida
tu peux	ty põ	sinä voit
m'	m	minulle, minua, minut
envoyer I	anvuajee	lähettää
une demande d'amitié	dömaanddamitjee	kaveripyyntö
l'amitié fem	amitjee	ystävyyss